

Language Documentation, Fall 2022

LIN 4930 ANT 4930

Meeting Time: T 4-5, R 5
Language Documentation Lab: Dauer 68

Professor: George Aaron Broadwell
broadwell@ufl.edu
352-294-7598

Office location: B364 Turlington Hall
Office hours: Tuesday 2-4pm

Course Description

This course exposes students to techniques used in language documentation and conservation.

Course objectives The aim of this course is to introduce students to the present state of affairs in global linguistic diversity and teach students to use new technologies to document languages as a way to address language endangerment. Students will learn about language documentation as an interdisciplinary field of linguistic inquiry and practice. This includes various aspects of fieldwork, including basic skills and the importance of ethical considerations. An important aspect of this course is the integration of the study of language structure (grammar) with aspects of language use and cultural considerations. State of the art tools for recording, processing and archiving digital data will also be learned. Finally, students will learn how to write grant proposals to document endangered languages.

Requirements: The evaluation requirements for this course are nine short assignments, two class presentations, and a project proposal, all of which will be the focus of the second part of the course. Since this course deals with a fairly young sub-discipline in linguistics the available literature is somewhat scarce, class attendance is therefore more important than in other courses and will be counted towards the grade.

Students are expected to write a final project proposal of approximately 10 pages. The final proposal should be a professional-level grant proposal, conforming to National Science Foundation specifications for content, budget, and work schedule.

The breakdown is as follows:

1. Two Writing assignments, four FLEx assignments, and one ELAN assignment 44%
2. Two Class presentations 20%
3. Project proposal 26%
4. Attendance/Participation 10%

Class Attendance (10 points) From the start everybody will have 100 points of class attendance. Each unexcused non-attendance of a class will be penalized by subtracting 10 points from this score. The final score will count 10 per cent of the final grade. Only excused absences arranged ahead of time with

the professor or documented emergencies will be exempted.

Required textbook: There is no required text for this class. Readings will be available on Canvas. All students in the class will need to install Fieldworks Language Explorer (FLE_x) on a computer that runs Windows or Linux. (No Mac version available.)

Week	Topic and Readings	Assignments
1 Aug 25	Overview of language documentation and ethics Himmelman, ch 1; Dwyer ch 2 (ELD) Funding and fieldwork Collaborative and community based research Rice 2011, Leonard 2017, Langley et al 2018	
2 Aug 30, Sept 1	Traditional documentation methods: Dictionaries Basic distinctions: Word, lexeme, lemma (lexical entry), affix, root Issues: Orthography, fonts	Writing assignment 1: Overview/critique of reading. Due Sept 1
3 Sept 6, 8	Traditional documentation methods: Dictionaries: Review of print sources Hinton and Weigel 2002	
4 Sept 13, 15	New documentation methods: Fieldwork Language Explorer (FLEx) – Introduction to projects and writing systems Metadata standards	Presentation 1: Print dictionary review Due Sept 13
5 Sept 20, 22	Dictionary making: Lexical entries – Choice of lemma (lexeme vs citation form); senses	FLEx assignment 1: Open the Sena project and explore. Find information in a project. Due Sept 20
6 Sept 27, 29	Dictionary making: Relationships between lexical entries – complex/compound words, cross-references	FLEx assignment 2: Create a lexicon of 50 words. and write a description of your dictionary design decisions. Due Sept 27
7 Oct 4, 6	Dictionary making: Semantic fields and elicitation Reverse entries and examples Electronic dictionaries/Webonary	FLEx assignment 3: Create a lexicon of at least 100 words with cross-references and semantic categories. Design an output print format. Due Oct 11
8 Oct 11, 13	Texts: Eliciting and recording texts ELAN & SayMore	
9 Oct 18, 20	Dictionary presentations	Presentation 2: Prepare a 10-15 minute presentation on your dictionary Oct 18 & 20
10 Oct 25, 27	Texts: ELAN 2, continued	
11 Nov 1, 3	Textual analysis: Texts in FLEx 1	ELAN assignment 1: Show a brief segment of text annotated with ELAN. Nov 1
12 Nov 8, 10	Textual analysis: Texts in FLEx 2	

13 Nov 15 17	Archiving	FLEx assignment 4: Enter a text of at least 100 words. Make sure that your text can be parsed with your lexicon. Due Nov 15
Nov 22	Spare lecture	
14 Nov 29, Dec 1	Archiving , continued	Writing assignment 2: Evaluation of a collection in an archive Due Nov 29
15 Dec 1, 6	Conclusions	Final proposals due Dec 9: NSF-style Documenting Endangered Languages grant

Class Policies

Make-up Work

Work, including in-class evaluation, can only be accepted late if arrangements have been made ahead of time with the professor, or if a documented emergency was responsible for the missing work. ‘Extra-credit’ work will not be available to make up for missing work.

The following grading scale, suggested by CLAS, will be used to determine final grades:

A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	D-	E
90+	87-89	84-86	80-83	77-79	74-76	70-73	67-69	64-66	60-63	57-59	below 56

Additional information about the University’s grade policies is available at

<http://www.registrar.ufl.edu/catalog/policies/regulationgrades.html>.

Requirements for class attendance and make-up exams, assignments, and other work in this course are consistent with university policies. [Click here to read the university attendance policies.](#)

Students with disabilities who experience learning barriers and would like to request academic accommodations should connect with the disability Resource Center. [Click here to get started with the Disability Resource Center.](#) It is important for students to share their accommodation letter with their instructor and discuss their access needs, as early as possible in the semester.

HB-7 statement

Students are encouraged to employ critical thinking and to rely on data and verifiable sources to interrogate all assigned readings and subject matter in this course as a way of determining whether they

agree with their classmates and/or their instructor. No lesson is intended to espouse, promote, advance, inculcate, or compel a particular feeling, perception, viewpoint or belief.

Course Evaluation

Students are expected to provide professional and respectful feedback on the quality of instruction in this course by completing course evaluations online via GatorEvals. [Click here for guidance on how to give feedback in a professional and respectful manner](#). Students will be notified when the evaluation period opens, and can complete evaluations through the email they receive from GatorEvals, in their Canvas course menu under GatorEvals, or via ufl.bluera.com/ufl/. [Summaries of course evaluation results are available to students here](#).

University Honesty Policy

UF students are bound by The Honor Pledge which states, “We, the members of the University of Florida community, pledge to hold ourselves and our peers to the highest standards of honor and integrity by abiding by the Honor Code. On all work submitted for credit by students at the University of Florida, the following pledge is either required or implied: “On my honor, I have neither given nor received unauthorized aid in doing this assignment.” [The Honor Code](#) specifies a number of behaviors that are in violation of this code and the possible sanctions. Furthermore, you are obligated to report any condition that facilitates academic misconduct to appropriate personnel. If you have any questions or concerns, please consult with the instructor or TAs in this class.

Software Use

All faculty, staff, and students of the University are required and expected to obey the laws and legal agreements governing software use. Failure to do so can lead to monetary damages and/or criminal penalties for the individual violator. Because such violations are also against University policies and rules, disciplinary action will be taken as appropriate. We, the members of the University of Florida community, pledge to uphold ourselves and our peers to the highest standards of honesty and integrity.

Student Privacy

There are federal laws protecting your privacy with regards to grades earned in courses and on individual assignments. For more information, please see the [Notification to Students of FERPA Rights](#).

In-Class recording policy

Students are allowed to record video or audio of class lectures. However, the purposes for which these recordings may be used are strictly controlled. The only allowable purposes are (1) for personal educational use, (2) in connection with a complaint to the university, or (3) as evidence in, or in preparation for, a criminal or civil proceeding. All other purposes are prohibited. Specifically, students may not publish recorded lectures without the written consent of the instructor. A “class lecture” is an educational presentation intended to inform or teach enrolled students about a particular subject, including any instructor-led discussions that form part of the presentation, and delivered by any instructor hired or appointed by the University, or by a guest instructor, as part of a University of Florida course. A class lecture does not include lab sessions, student presentations, clinical presentations such as patient history, academic exercises involving solely student participation,

assessments (quizzes, tests, exams), field trips, private conversations between students in the class or between a student and the faculty or lecturer during a class session. Publication without permission of the instructor is prohibited. To “publish” means to share, transmit, circulate, distribute, or provide access to a recording, regardless of format or medium, to another person (or persons), including but not limited to another student within the same class section. Additionally, a recording, or transcript of a recording, is considered published if it is posted on or uploaded to, in whole or in part, any media platform, including but not limited to social media, book, magazine, newspaper, leaflet, or third party note/tutoring services. A student who publishes a recording without written consent may be subject to a civil cause of action instituted by a person injured by the publication and/or discipline under UF Regulation 4.040 Student Honor Code and Student Conduct Code.

Campus Resources:

1. Health and Wellness

U Matter, We Care: If you or someone you know is in distress, please contact umatter@ufl.edu, 352-392-1575, or visit [U Matter, We Care website](#) to refer or report a concern and a team member will reach out to the student in distress.

Counseling and Wellness Center: [Visit the Counseling and Wellness Center website](#) or call 352-392-1575 for information on crisis services as well as non-crisis services.

Student Health Care Center: Call 352-392-1161 for 24/7 information to help you find the care you need, or [visit the Student Health Care Center website](#).

University Police Department: [Visit UF Police Department website](#) or call 352-392-1111 (or 9-1-1 for emergencies).

UF Health Shands Emergency Room / Trauma Center: For immediate medical care call 352-733-0111 or go to the emergency room at 1515 SW Archer Road, Gainesville, FL 32608; [Visit the UF Health Emergency Room and Trauma Center website](#).

GatorWell Health Promotion Services: For prevention services focused on optimal wellbeing, including Wellness Coaching for Academic Success, visit the [GatorWell website](#) or call 352-273-4450.

Academic Resources

E-learning technical support: Contact the [UF Computing Help Desk](#) at 352-392-4357 or via e-mail at helpdesk@ufl.edu.

[Career Connections Center](#): Reitz Union Suite 1300, 352-392-1601. Career assistance and counseling services.

[Library Support](#): Various ways to receive assistance with respect to using the libraries or finding resources.

[Teaching Center](#): Broward Hall, 352-392-2010 or to make an appointment 352- 392-6420. General study skills and tutoring.

[Writing Studio](#): 2215 Turlington Hall, 352-846-1138. Help brainstorming, formatting, and writing papers.

Student Complaints On-Campus: [Visit the Student Honor Code and Student Conduct Code webpage for more information](#).

On-Line Students Complaints: [View the Distance Learning Student Complaint Process](#).